

Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

5 JUILLET 1963.

PROJET DE LOI

relatif à la pension de retraite et de survie
des travailleurs indépendants.

AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. CUDELL
XU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Art. 7.

Au § 1, 3^e et 4^e lignes, remplacer les mots: « ... qui n'ont pas atteint l'âge normal de la pension. est de » par les mots: « ... qui n'ont pas atteint l'année de leur 65^e anniversaire ou de leur 60^e anniversaire, selon qu'il s'agit d'hommes ou de femmes, est de: ».

JUSTIFICATION,

Il s'agit d'un amendement tendant à accélérer l'instruction des dossiers de pension et à faire coïncider la fin de la capitalisation avec la fin de la carrière admissible pour le calcul de la pension.

Art. 21.

Compléter cet article par un § 4 (nouveau), libellé comme suit:

« § 4. Il est justifié d'une occupation habituelle et en ordre principal au sens du présent régime lorsque l'occupation est prouvée conformément au § 3, pour une année civile antérieure au 1^{er} janvier 1957 et lorsque, pour une année civile à partir du 1^{er} janvier 1957, l'occupation est prouvée conformément au § 3, 2^o pour les quatre trimestres de l'année considérée. »

Vólr:

573 (1962~1963):

- ~ Ne 1: Projet de loi.
- ~ Ne 2 à 5: Amendements.
- ~ N° 6: Rapport.
- ~ N° 7 à 10: Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

5 JULI 1963.

WETSONTWERP

hetreffende het rust- en overlevingspensioen
der zelfstandigen.

AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER CUDELL
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 7.

In § 1, op de 3^{de}, 4^{de} en 5^{de} regel, de woorden « die de normale pensioenleeftijd nog niet bereikt hebben, vastgesteld OP » vervangen door de woorden « ... die, het [eer waakin zij 65 of 60 jaar tuotden; ntiargelang het een man, resp. een vrouw betref, niet bereikt hebben, -vastgesteld op ».

VERANTWOORDING.

Dit amendement strekt ertoe de pensioendossiers sneller te laten afhandelen en het einde van de kapitalisatie te laten samenvallen met het einde van de voor de berekening van het pensioen aanneembare loopbaan.

Art. 21.

Dit artikel aanvullen met een § 4: (nieuw), die luidt als volgt:

« § 4. Een gewone en hoofdzakelijke tewerkstelling in de betekenis van onderhavige regeling is bewezen, wanneer de tewerkstelling, overeenkomstig § 3, betoezen is ooot een kalenderjaar vóór 1 januari 1957 en wanneer de tewerkstelling, overeenkomstig § 1, 2^o, betoezen is voot de vier kwartalen van het bedoelde [eer, voor een kalenderjaar cene] 1 januari 1957. »

Zte ~

573 (1962-1963):

- ~ N° 1: Wetsontwerp.
- ~ N° 2 tot 5: Amendementen.
- ~ N° 6: Verslag.
- ~ N° 7 tot 10: Amendementen.

JUSTIFICATION.

Il est indispensable de définir la notion d'occupation habituelle et en ordre principal à l'intérieur du présent régime, si l'on veut rendre applicable l'article 43, 3° du projet, lequel exige que cette définition soit établie,

Art. 22.

Modifier comme suit le dernier alinéa de cet article:

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, déterminer les conditions dans lesquelles les travailleurs indépendants reconnus invalides en vertu de la législation sur les pensions de réparation ou de dédommagement aux victimes de la guerre, sont admis à demander une pension de retraite anticipée, ainsi que le mode de calcul de cette pension et la façon dont sera supportée la charge financière qui en découle. »

JUSTIFICATION.

Il est préférable de s'en référer aux législations traitant des réparations aux dommages physiques subis pendant la guerre plutôt que de s'en référer à des notions il la fois moins concrètes et plus restrictives.

Art. 24.

Compléter le § 5 par un nouvel alinéa, libellé comme suit:

« Le Roi détermine ce qu'il faut entendre par occupation habituelle et en ordre principal, en vertu d'un autre régime de pension »,

JUSTIFICATION.

Tous les régimes de pension belges ne connaissant pas explicitement la notion d'occupation habituelle et en ordre principal, il est indispensable de donner pouvoir au Roi de préciser cette notion afin d'éviter toute difficulté d'application de la disposition.

Art. 35.

Au § 1^{er}, remplacer le 1° par ce qui suit :

« 1° à la veuve, au décès de son mari, ne peut bénéficier de la pension de survie parce qu'elle ne réunit pas les conditions fixées à l'article 27. Le montant de cette indemnité est égal à une fraction de la pension de survie à laquelle la veuve aurait pu prétendre si elle avait réuni les conditions susénumérées. »

JUSTIFICATION.

Il va de soi que l'indemnité d'adaptation qui est simplement un avantage dérivé de la pension de survie se calcule de la même manière que cette dernière.

Il est dès lors inutile de se limiter aux articles désignés par le projet, tous les articles applicables à la pension de survie, hormis l'article 27, conservant leur valeur. C'est le cas notamment pour les articles 43, 44 et autres qui ne sont pas repris dans le texte proposé.

Art. 36.

1) Au § 1^{er}, modifier comme suit le début du 2° alinéa:

« Le montant de base de la prestation est diminué ... »,

2) Remplacer le § 2 par ce qui suit:

§ 2. - Lorsque la prestation ne peut être accordée pour une carrière complète, la fraction qui exprime l'importance de la carrière est appliquée au montant obtenu en exécution du § 1^{er}.

VERANTWOORDING.

De bepaling van het begrip gewone en hoofdzakelijke tewerkstelling in onderhavige regeling is onontbeerlijk, indien men wenst dat artikel 43, 3°, van het ontwerp, volgens hetwelk die definitie mocht worden vastgesteld, kan worden toegepast.

Art. 22.

Het laatste lid van dit artikel wijzigen als volgt:

« De Koning kan, bij een in Ministreer oerleqd besluit, bepalen onder welke voorwaarden de zelfstandigen die als inactief zijn erkend op grond van de wetgeving betreffende de overlevingspensioenen aan oortlooslechof-fers, een overleqd rustpensioen mogen eenoragen, zomede op welke wijze dit pensioen wordt berekend en op welke manier de deervui volgende financie lest gedragen zal worden »

VERANTWOORDING.

Er wordt beter verwezen naar de wetgeving betreffende de verqoeding van tijdens de oorlog geleden lichamelijke schade dan naar hegrippen die teqelijk minder concreet en meer beperkend zijn.

Art. 24.

§ 5 van dit artikel aanvullen met een nieuw lid, dat luidt als volgt:

« De Koning bepaalt wat dient te ioorden verstaan onder gewone en hoofdzakelijke tewerkstelling in de zin van een endete pensioenregeling. »

VERANTWOORDING.

Het begrip gewone en hoofdzakelijke tewerkstelling komt niet in alle Belgische pensioenregelingen voor. Het is derhalve onontbeerlijk de Koning te machtigen dit begrip nader te omschrijven, om iedere moeilijkheid bij de toepassing te voorkomen.

Art. 35.

In § 1, IV vervangen door wat volgt:

« I- aan de weduwe die bij het overlijden van haar echtgenoot geen eensprek kan maken op het overleovingspensioen, omdat zij niet voldoet aan de in artikel 27 oestgestelde voettoerden. Het bedrag van deze vergoeding is gelijk aan een annuiteit van het overlevingspensioen waarop zij recht zou hebben indien zij aan de hierbovenbedoelde voorwaarden ooldeed ».

VERANTWOORDING.

Het spreekt vanzelf dat de aanpassingsvergoeding, die niets anders dan een uit het overlevingspensioen voortgesproten voordeel is, op dezelfde wijze wordt berekend als dit laatste.

Dienvolgens heeft hetgeen nut zcht te beperken tot de door het ontwerp aangewezen artikelen, aangezien alle op het overlevingspensioen toepasselijke artikelen ~ artikel 27 uitgezonderd ~ blijven gelden, Zulks is bij voorbeeld het geval voor de artikelen 43, 44 en andere artikelen, die niet in de voorgestelde tekst zijn opgenomen.

Art. 36.

1) In § 1 de aanvang van het 2° lid wijzigen als volgt:

« Het besisbedrag van de uitkerling tuordt oerminderd ... ».

2) § 2 vervangen door wat volgt:

§ 2. - Wanneer de uitkerling niet ooot een volledige loopbean kan toorden toegekend, uiordt het bieuqetel dat het bedrag van de loopbean ooorstelt, vermeniqouldiqd met het bedrag dat tet' uitpoering /An § 1 is uerkregen, »

JUSTIFICATION.

Sans rien changer à l'économie du système qui consiste à appliquer la fraction qui exprime l'importance de la pension à la partie des ressources non immunisées, l'amendement tend à en simplifier la compréhension et le calcul en adoptant une formule identique à celle prévue dans la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres.

Art. 43.

Modifier comme suit le 2° de cet article:

« 2° les règles de cumul des prestations prévues par la présente loi avec une ou plusieurs prestations accordées en vertu d'un ou de plusieurs autres régimes de pension, soit dans le chef d'un bénéficiaire de pensions, soit dans le chef de conjoints; ».

JUSTIFICATION.

Tous les régimes de pension belges étant visés et, des avantages autres qu'une pension de retraite et de survie pouvant être accordés, il est préférable de ne pas limiter les pouvoirs du Roi aux seules pensions de retraite et de survie des autres régimes. D'où l'emploi du mot de prestations.

D'autre part, il n'est pas admissible de limiter les règles de cumul aux seuls cas où une prestation allouée en vertu du présent projet est accordée en même temps qu'une prestation allouée en vertu d'un autre régime de pension et de ne pas limiter de limite aux cas où deux prestations, et plus sont payées par un ou plusieurs autres régimes de pension.

Art. 55.

Remplacer le § 2 par ce qui suit:

« § 2. -- Les caisses de pension transfèrent à l'Office national, dans les conditions à fixer par le Roi, les sommes représentatives des réserves mathématiques constituées en vertu de la présente loi et en vertu des lois antérieures relatives à la pension des travailleurs indépendants.

A la fin de chaque trimestre civil, l'Office national rembourse auxdites caisses la charge constituée par le paiement des rentes prévues à l'article 18. »

JUSTIFICATION.

L'amendement proposé tend à assainir la situation tout en marquant une plus nette dépendance des systèmes de capitalisation collective-répartition.

De plus, le plan de financement étant globalisé, il faut que cette globalisation se retrouve dans la pratique de l'ensemble du régime.

Pour le surplus, il ne servirait à rien de cumuler les intérêts d'emprunt que l'Office national ne pourrait ni ne saurait payer, de l'aveu même des Ministres.

VERANTWOORDING.

Zonder iets te veranderen aan de inrichting van het betrokken stelsel, dat erin bestaat het deel van de niet vrijgestelde bestaansmiddelen te vermenigvuldigen met het breukgetal dat het pensioensbedrag voorstelt, strekt het amendement ertoe de uitlegging en de berekening ervan te vereenvoudigen door een en dezelfde formule aan te nemen als die welke voorkomt in de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden.

Art. 43.

Het 2° van dit artikel wijzigen als volgt:

« 2° de regelen betreffende de samenvoeging van de door deze wet toegekende uitkeringen met een of oerschillende uitkeringen, toegekend krachtens een of verschillende pensioenregelingen, hetzij uit hoofde van een gerechtigde op pensioenen, hetzij uit hoofde van echtgenoten: ».

VERANTWOORDING

Daar alle Belgische pensioenregelingen hierbij bedoeld zijn en andere voordelen dan een ouderdoms- en overlevingspensioen kunnen worden toegekend, verdient het de voorkeur de bevoegdheden van de Koning niet uitsluitend tot de ouderdoms- en overlevingspensioenen te beperken. Daaruit vloeit het gebruik voort van het woord: « uitkeringen ».

Anderzijds mogen de cumulatieregels niet uitsluitend worden beperkt tot de gevallen waarin een krachtens dit ontwerp verleende uitkering gelijktijdig met een krachtens een andere pensioenregeling verleende uitkering wordt toegekend en dient een maximumgrens te worden bepaald. Ingeval twee of verschillende uitkeringen worden uitbetaald ingevolge een of verschillende andere pensioenregelingen.

Art. 55.

§ 2 vervangen door wat volgt:

« § 2. -- De pensioen-kassen schrijven, onder door de Koning te bepalen oorzaken, de bedragen die beantwoorden aan de krachtens deze wet en krachtens de uorige wetten betrekende het pensioen der zelfstandigen geaccumuleerde reserves, over aan de Rijksdienst.

Op het einde van elk burgerlijk kwartaal betaalt de Rijksdienst aan de genoemde kassen de last terug, welke is veroorzaakt door de uitbetaling van de bij artikel 18 oestgestelde renten. »

VERANTWOORDING

Dit amendement heeft ten doel de toestand te saneren en tegelijk de afhankelijkheid van het stelsel van collectieve kapitalisatie en van het omslagstelsel duidelijker te omlijnen.

Daar het financieringsplan bovendien geglobaliseerd is, dient dergelijke globalisatie in de gehele uitbouw van deze regeling te worden aangetroffen.

Overigens heeft het geen nut leningsinteressen samen te voegen die de Rijksdienst, naar de Ministers zelf bekenen, noch kan, noch van zins is te dragen.

G. CUDELL.